

***[Más artículos por traducir. Carta a Malamuth]***

**León Trotsky  
10 de abril de 1940**

(Versión al castellano desde “[Encore des articles a traduire]”, en L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 23, enero-mayo 1940, Institut Léon Trotsky, París, 1986, página 269. Carta a Ch. Malamuth, Houghton Library (8986). Charles Malamuth (9 de noviembre de 1899, en Polonia - fallecido en Los Ángeles el 14 de julio de 1965), periodista, escritor y traductor estadounidense de ruso y anticomunista. Es más conocido a lo largo de los años como traductor del *Stalin* de Trotsky, por lo que los estalinistas lo atacaron como trotskysta en la década 1940; sin embargo, es conocido por la manipulación del manuscrito del libro de Trotsky una vez éste asesinado, manipulación contra la que protestó Natalia Sedova hasta tener que desautorizar la edición de la obra en Harper Brothers que, a pesar de ello, esta editora imprimió... para luego secuestrar su propia edición respondiendo a las exigencias del gobierno norteamericano que respondía así ante las de Stalin.)

Estimado camarada Malamuth,

Le envío el texto ruso de los dos artículos que faltaban. Como le indiqué, el primero de ellos (sobre el nacionalsocialismo), si no recuerdo mal fue publicado también en la prensa estadounidense, pero no sé dónde<sup>1</sup> (la parte correspondiente de mis archivos se encuentra en Europa). El segundo artículo nunca se tradujo al inglés.

Abandono la idea de incluir en el libro lo relativo al artículo anunciado sobre los Estados Unidos de Europa. He encontrado el texto ruso y está demasiado vinculado a las discusiones internas del partido, etc.

Así pues, tiene usted todo el texto del libro<sup>2</sup>, en su mayor parte en inglés y una pequeña parte en ruso. Solo falta el prefacio. Lo enviaré tan pronto como se haya firmado definitivamente el contrato con el editor.

Edicions Internacionals Sedov  
Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

<sup>1</sup> El artículo, fechado el 6 de octubre de 1933, había sido publicado por *Class Struggle*, de Weisbord, *Modern Thinker* y *Yale Review*: “¿Qué es el nacionalsocialismo?”, en esta misma serie de nuestras EIS.

<sup>2</sup> Se trata del libro sobre la guerra. *Guerra y paz* se editará en breve en nuestras [OELT-EIS](#).